



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"100 ΧΡΟΝΙΑ ΣΧΕΣΕΩΝ ΕΛΛΑΔΑΣ - ΙΑΠΩΝΙΑΣ"

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES
"100 ANNEES DE RELATIONS ENTRE LA GRECE ET LE JAPON"

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
"100 YEARS OF HELLENIC - JAPANESE RELATIONS"

GEDENKMARKENSERIE
"100 JAHRE JAPANISCH - GRIECHISCHER BEZIEHUNGEN"



"ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ"
Μάσκα του Παραδοσιακού Αρχαίου Ελληνικού Θεάτρου
Μάσκα του Παραδοσιακού Ιαπωνικού Χοροθεάτρου "NO"

"REFERENCES CULTURELLES TRADITIONNELLES"
Masque traditionnel du Théâtre Ancien Grec
Masque traditionnel utilisé dans le Théâtre "NO" japonais

"TRADITIONAL CULTURAL CORRELATIONS"
Mask used in the Traditional Ancient Greek Theatre
Mask used in the traditional Japanese Noh drama

"TRADITIONELLE KULTURELLE BEZUGNAHMEN"
Maske des traditionellen altertümlichen griechischen Theaters
Maske des traditionellen japanischen Tanztheaters "NO"

伝統文化の相互関係

古代ギリシャ劇の伝統のお面

日本の舞台劇「能」の伝統のお面



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE

ΚΛΑΣΗ
Δρχ. 120

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 30 x 42 χιλιοστά σε φύλλα των 40 τεμαχίων

ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Μυρσίνη Βαρδοπούλου

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ: Πολυχρωμία (OFFSET)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ : ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ Α.Ε.

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ: Θα κυκλοφορήσουν στις 28 Ιουνίου 1999 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι και 27 Ιουνίου 2000, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πληρείς σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο μέχρι απόσυρής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν παρασταση σχετική με το θέμα της σειράς.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.

Θα διατίθενται προς 184 δραχμές ο καθένας με προεγγραφή στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία, μέχρι και 18 Ιουνίου 1999. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Βύσσης 2 & Αιόλου - 101 88 ΑΘΗΝΑ) επί 15 ημέρες από τη μέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

VALEUR

120 drs.

QUANTITÉS

6.000.000

DIMENSIONS : 30 x 42 mm en feuilles de 40 timbres

DESSIN - ADAPTATION: Myrsini Vardopoulou

PROCÉDÉ IMPRESSION: Multicolore (OFFSET)

IMPRESSION : "ALEX. MATSOUKIS" S.A.

CIRCULATION - VENTE : Les timbres seront mis en vente le 28 juin 1999 dans les bureaux de postes jusqu'au 27 juin 2000 inclus, sauf épuisement anticipé. Des séries complètes seront disponibles dans les Bureaux de Poste durant quatre mois à partir de leur mise en circulation, et au Bureau Philatélique Central jusqu'à leur retrait, sauf épuisement anticipé.

ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles porteront une représentation sur le thème de la série.

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Par souscription dans les Bureaux de Poste au prix de 184 drachmes pièce jusqu'au 18 juin 1999. Elles seront également disponibles auprès du Bureau Philatélique Central (2, rue Vissis & Aiolou - 101 88 ATHÈNES) pendant 15 jours à compter de leur mise en circulation, sauf épuisement anticipé.

CATEGORY

Drs. 120

DIMENSIONS : 30 x 42 mm. in sheets of 40.

DESIGN-ADAPTATION: Myrsini Vardopoulou

PRINTING METHOD: Multi-coloured (OFFSET)

PRINTERS : "ALEX. MATSOUKIS" CORP.

CIRCULATION-SALES: This set will be issued on 28 June 1999 and will be available at local Hellenic Post offices through 27 June 2000, unless previously sold out. Complete sets will be available at local Hellenic Post offices for four months from their circulation and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS

FDCs will be issued and have a design related to the subject of the set.

SALES OF FDCs

FDCs will be available at a charge of 184 drachmas each. Advance orders can be placed at local Hellenic Post offices through 18 June 1999. FDCs will also be sold at the Central Philatelic Office (2, Vssis & Aiolou Street, 101 88 ATHENS) for 15 days from their date of circulation, unless previously sold out.

WERTE

Dr. 120

MENGEN

6.000.000

FORMAT : 30 x 42 mm auf Bogen zu je 40 Stück

ENTWURF-ANPASSUNG: Myrsini Vardopoulou

DRUCKMETHODE : Offset

DRUCK : ALEX. MATSOUKIS A.G.

UMLAUF-VERKAUF: Die Serie kommt am 28. Juni 1999 im Umlauf und ist bei den Postämtern bis einschließlich 27. Juni 2000 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen. Vollständige Serien sind während der ersten vier Umlaufmonate auch bei den Postämtern für vier Umlaufmonate erhältlich und beim Zentralen Philatelistischen Dienst bis sie aus dem Verkehr gezogen werden, wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Werden herausgegeben und tragen eine Darstellung relativ zum Thema der Serie.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern bis einschließlich 18. Juni 1999 zu je 184 Dr. erhältlich, wenn nicht vorher vergriffen. Während der ersten 15 Umlaufstagen der Serie auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vysiss 2 und Aiolou Str., 101 88 ATHEN) erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.